



Message **IMPORTANT** Message

Madame, Monsieur,

Vous recevez INFOSGPM car vous vous êtes inscrits pour le recevoir. Si tel n'est pas le cas ou si vous ne souhaitez plus recevoir cette lettre, vous pouvez vous désinscrire de cette mailing-liste en cliquant sur le lien qui se trouve à la fin de ce message.

Dear Reader,

You receive INFOSGPM because you have subscribed to it. If not, please unsubscribe from this mailing list using the link at the end of this newsletter.

POUR LIRE INFOSGPM EN LIGNE: <http://www.mediations.ch>

Médiation - InfosGPM aout 2007 (n°52)

REDACTRICE : [ANNE CATHERINE SALBERG](#)

Le Groupement Pro Médiation, actif en Suisse romande, vous adresse sa lettre d'information mensuelle. Son but est d'informer ses lecteurs des activités ou événements relatifs à la médiation. InfosGPM peut être transmis à d'autres personnes intéressées.

The Groupement Pro Mediation, present in the French speaking part of Switzerland, is sending you its monthly information letter. Its goal is to inform about mediation. InfosGPM can be forwarded to any interested person.

Pour vous inscrire à InfosGPM / to subscribe: <http://www.mediations.ch/nouvelles.htm>

CONFERENCES

**PROMOTION OF INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION AND OTHER ALTERNATIVE
DISPUTE RESOLUTION TECHNIQUES IN MEDA COUNTRIES**

ROME, SETPEMBER 28-29, 2007

In 2005, the European Commission sponsored a three-year project dedicated to facilitating foreign investment and international trade, across the northern and southern shores of the Mediterranean, through the promotion of Alternative Dispute Resolution (ADR) in the 10 MEDA countries (Algeria, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Morocco, Syria, Tunisia, Turkey and West Bank & Gaza). As the concluding event of this project, a final conference will convene in Rome, Italy on September 28th and 29th.

This conference will be a unique opportunity for members of the international business and legal community to join together with politicians and government officials. Representatives from the 27 EU member states will participate alongside representatives from the 10 MEDA countries. During the first day of the conference mediation, arbitration, and other ADR issues will be discussed by field experts in tailored sessions. This will be followed by a half day dedicated to the pertinent issues in business and trade regarding ADR. Official findings will be presented at the end of the final day.

<http://www.adrmeda.org/romeconference07/>

~~~~~

## RESEAU

~~~~~

CHAMBRE SUISSE DE MÉDIATION COMMERCIALE (CSMC) ET CVCI LAUSANNE, SEPTEMBRE 2007

Jeudi 6 septembre 2007, 8h00-9h30. Petit-déjeuner vaudois de la médiation : « Entreprises générales de construction : pourquoi la médiation ? »

Mercredi 19 septembre 2007, de 17h00 à 19h00 : « Avocats & médiation », Ce 5 à 7 permettra aux avocats, mais également aux magistrats, aux juristes d'entreprises, aux chefs d'entreprises et à toute personne intéressée par la médiation, de se familiariser avec la médiation comme outil de travail.

Inscription : droit@cvci.ch

~~~~~

## MEDIATION-NET

### QUELLES UTILITES POUR LA MEDIATION DANS LES ONG HUMANITAIRES D'URGENCE ?

#### PARIS, PETIT DEJEUNER DU JEUDI 27 SEPTEMBRE 2007

Dans la gestion des tensions et conflits en situation de guerre ou de catastrophe naturelle, la démarche et les pratiques de médiation des ONG d'urgence se déclinent à différents niveaux :

- o Médiation diplomatique entre Etats, entre belligérants, entre ONG d'urgence et les grands bailleurs de fonds, entre ONG concurrentes...
- o Médiation au sein même d'une mission de terrain, avec son personnel, expatrié ou national, ainsi que dans ses relations avec les responsables du siège de l'ONG concernée...

<http://www.mediation-net.com/php/milieu.inc.php?node=140>

~~~~~

NON-VIOLENCE ACTUALITÉ

La revue bimestrielle NON-VIOLENCE ACTUALITE propose des analyses, des témoignages, des reportages sur des expériences et des outils qui favorisent le développement d'alternatives aux situations de violence en valorisant le respect, la démocratie, la citoyenneté et la gestion des conflits. Elle recense les ressources orientées vers ces objectifs.

N°293, Juillet-août 2007, 5 euros. Avec des contributions de Michèle Guillaume-Hofnung, Hervé Ott, Nicole Bernard, Jean-Pierre Durif-Varembont, Bernard Gaillard, Claude de Doncker, Alain Roy, Stéphane Dervaux, Aureldi Morelba Pacheco, et la Chronique de Jacques Salomé.

<http://www.nonviolence-actualite.org/revue/revue.htm>

~~~~~

## INTERNATIONAL BAR ASSOCIATION

### NEWSLETTER MEDIATION

With more than 1,200 members, the Mediation Committee is the premier forum in which international mediation is discussed among lawyers. Our interest and work focuses on laws, practices and procedures relating to the mediation, conciliation and negotiation of transnational disputes as well as other alternative dispute resolution (ADR) processes. This is an appeal to all of you to participate even more actively in the various activities of the Mediation Committee.

[http://www.ibanet.org/images/downloads/Mediation\\_July07.pdf](http://www.ibanet.org/images/downloads/Mediation_July07.pdf)

~~~~~

MEDIATION WORLD
INTERNATIONAL MEDIATION RESSOURCES

Welcome to Mediation World, a unique global mediation resource for governments, courts, businesses, lawyers, and NGOs.

<http://www.mediationworld.net/index.html>

~~~~~

MAROC

VOTE DE LA LOI SUR LA MEDIATION

L'arsenal juridique marocain vient d'être renforcé avec le vote à l'unanimité de la loi sur l'arbitrage et la médiation conventionnelle, le mardi 24 juillet 2007, par la Chambre des Conseillers.

<http://www.lopinion.ma/spip.php?article16158>

~~~~~

MAX PLANCK INSTITUTE FOR FOREIGN AND INTERNATIONAL CRIMINAL LAW

DOCTORAL RESEARCH POSITIONS

These doctoral positions are granted in the context of the interdisciplinary program of the new 'Max Planck Research School on Retaliation, Mediation, Punishment (IMPRS-REMPEP)'. Candidates graduated in the disciplines of history of law, international law and (social) anthropology are invited to apply according to the parallel calls of the Max Planck Institutes for Social Anthropology (Halle/Saale), for European Legal History (Frankfurt/Main), and for Comparative Public Law and International Law (Heidelberg).

The research agenda has its focus on fundamental questions as to how social order and social control is negotiated, constructed, maintained and re-gained. These issues are of particular significance in the context of conflict and post-conflict societies, where traditional approaches to mediation and reconciliation are being adopted in the search for modern strategies of conflict resolution, amending or – partially – replacing, well-established systems of punishment mainly based on concepts of retaliation.

Deadline for submission is September 15th, 2007.

http://www.mpicc.de/ww/en/pub/research_schools/imprs_remep/open_calls.htm

~~~~~

PUBLICATIONS

~~~~~

PRISON FELLOWSHIP INTERNATIONAL

La revue en ligne www.justicereparatrice.org cherche des contributions en français sur la justice restauratrice. Si vous êtes intéressé, contactez sa rédactrice, Lynette Parker.

lparker@pfi.org

~~~~~

RACE ON THE AGENDA (ROTA)

“RESTORING RELATIONSHIPS: ADDRESSING HATE CRIME THROUGH RESTORATIVE JUSTICE”.

The research identifies case studies whereby hate crime is addressed successfully by community-based restorative justice programmes such as mediation. Statutory criminal justice agencies seem to be unaware of restorative justice, but when partnerships are formed between them and community-based organisations the results are encouraging.

-----  
**NEGOCIATIONS 2007/1**

**INTERVENIR EN TIERS AUJOURD'HUI**

Les définitions s'accordent généralement pour présenter le médiateur comme un tiers neutre, indépendant, impartial. Le terme « tiers » est alors pris dans son sens le plus courant de « tierce personne ». Mais on ne peut réduire l'idée de tiers à une personne. Dans cet article, je montrerai qu'une approche pragmatique de la question du tiers permet de différencier trois formes de tiers : le tiers empirique, le tiers généralisé et le tiers réflexif. Le médiateur active ces trois formes de tiers au cours d'une médiation.

*Definitions usually agree to introduce the mediator as a neutral, independent, and impartial "third part". In such a case, the locution "third part" is taken in its most common sense as "third person". However, this concept cannot refer merely to a person. The article shows that a pragmatic approach on the question of the "third part" implies differentiating three types: empirical, generalized, and reflexive. The mediator combines these three dimensions of the status during mediation.*

[http://www.cairn.info/resume.php?ID\\_REVUE=NEG&ID\\_NUMPUBLIE=NEG\\_007&ID\\_ARTICLE=NEG\\_007\\_0075](http://www.cairn.info/resume.php?ID_REVUE=NEG&ID_NUMPUBLIE=NEG_007&ID_ARTICLE=NEG_007_0075)

-----  
**OFFRES DE FORMATION  
TRAINING**

-----  
**CENTRE OF MEDIATION AND ARBITRATION OF PARIS (CMAP)  
MEDIATION CIVILE ET COMMERCIALE DANS LES LITIGES TRANSFRONTALIERS  
CIVIL AND COMMERCIAL MEDIATION IN CROSS-BORDER DISPUTES  
ATHÈNES, 9 AU 12 OCTOBRE 2007**

*This training activity is organised by CMAP (Centre of Mediation and Arbitration of Paris) in partnership with GEMME (European Association of Judges for Mediation), the Hellenic Mediation and Arbitration Centre (Greece), and the EJTN (European Judicial Training Network). The main aim of CMAP and its partners is to promote the knowledge of mediation between judges and lawyers within the European Union. The barriers and the disparities concerning civil law and civil procedure are a brake to the execution of judicial decisions. In order to encourage judicial cooperation and to improve the access to justice, mediation is a non negligible tool which permits to accept a decision of justice or to sign an amicable agreement.*

[http://www.ejtn.net/www/en/html/nodes\\_main/4\\_1875\\_390/4\\_1875\\_391/4\\_1895\\_393/events\\_gr/5\\_1469\\_3739.htm](http://www.ejtn.net/www/en/html/nodes_main/4_1875_390/4_1875_391/4_1895_393/events_gr/5_1469_3739.htm)

Cette activité de formation est organisée par le CMAP (Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris) en partenariat avec le GEMME (Groupement européen des magistrats pour la médiation, le Centre Hellénique pour la Médiation et l'Arbitrage (Grèce) et le REFJ (Réseau Européen de Formation Judiciaire). L'objectif principal du CMAP et de ses partenaires est de promouvoir la connaissance de la médiation auprès des magistrats et des avocats de l'Union européenne. Les frontières et les disparités en matière de droit civil et de procédure civile sont un frein à l'exécution des décisions judiciaires. Pour favoriser la coopération judiciaire et améliorer l'accès à la justice, la médiation est un outil non négligeable en ce qu'elle permet d'aboutir à l'adhésion à la décision de justice ou à la signature d'un accord amiable.

[http://www.ejtn.net/www/fr/html/nodes\\_main/4\\_1875\\_390/4\\_1875\\_391/4\\_1895\\_393/events\\_gr/5\\_1469\\_3739.htm](http://www.ejtn.net/www/fr/html/nodes_main/4_1875_390/4_1875_391/4_1895_393/events_gr/5_1469_3739.htm)

-----  
**ALTA SCUOLA DI PSICOLOGIA "A. GEMELLI "  
MASTER IN MEDIAZIONE FAMILIARE E COMUNITARIA  
MILANO, ITALIA**

Il Master professionnizzante è finalizzato all'acquisizione di due competenze professionali specifiche: a) la gestione del processo di MEDIAZIONE FAMILIARE all'interno di conflitti tra ex-coniugi per il raggiungimento di

accordi equi per la riorganizzazione della vita familiare e dei conflitti tra persone appartenenti a diverse generazioni; b) la progettazione e la realizzazione di interventi di MEDIAZIONE COMUNITARIA in presenza di conflitti nelle organizzazioni e sul territorio.

<http://www4.unicatt.it/master/MI/Mediazione/allegati/Mediazione.pdf>

~~~~~  
TRANSCEND
FORTBILDUNG: DIE KUNST DER KONFLIKTTTRANSFORMATION
BERN, SCHWEIZ

Transcend bietet zum ersten Mal in der Schweiz eine Fortbildung zu Konzept und Methoden der Konflikttransformation nach dem Transcend-Verfahren in Zusammenarbeit mit dem „Institute for Integrative Conflict Transformation and Peacebuilding“ in Wien an.

http://www.transcend-netz.org/pdf/flyer_schweiz.pdf

RAPPEL

MEDIANE – NEUCHÂTEL

7-9 septembre 2007 : la médiation un mode spécifique et consensuel de gestion des conflits (niveau 1)

Renseignements et inscriptions : isabelle.bieri@medialogue.ch

MAISON FRIBOURGEOISE DE MÉDIATION

13 et 14 septembre 2007: sensibilisation à la médiation

<http://www.fribourg-mediation.ch>

CONFLITS.CH

06 et 07 septembre 2007 : sensibilisation à la médiation I (Martigny)

28 septembre et 5 octobre 2007 : sensibilisation à la médiation I (Lausanne)

04 et 05 octobre 2007: sensibilisation à la médiation II (Sion)

01 et 02 novembre 2007 : sensibilisation à la médiation II (Genève)

http://www.conflicts.ch/programme_sensi.htm

Cette lettre d'information n'est pas un groupe de discussion.

Nous ne transmettrons à personne les adresses ni ne les utiliserons à des fins commerciales.

SI VOUS DÉSIREZ DONNER DES INFORMATIONS CONCERNANT LA MÉDIATION POUR UN PROCHAIN NUMÉRO, ENVOYEZ UN MESSAGE AVEC UNE RÉFÉRENCE INTERNET À : infogpm@mediations.ch

If you want to give information about mediation in the next issue, please send a message with an internet reference to: infogpm@mediations.ch